



*“Love the Lord your God  
with all your heart  
and with all your soul  
and with all your strength  
and with all your mind’;  
and,  
‘Love your neighbor  
as yourself.’”*

*Luke 10:25*



## Our Lady of Perpetual Help

23233 LYONS AVENUE, SANTA CLARITA CA 91321 | T: 661.259.2276 | F: 661.259.1873 | WWW.OLPHSCV.ORG

### MASS SCHEDULE

**Sunday:** 7:00 am, 8:30 am, 10:00 am, 11:30 am, 1:00 pm (Spanish), 4:00 pm Youth, 5:30 pm (Spanish)

Val Verde Mission: 9:00 am (Spanish) and Castaic Mission: 10:30 am (English)

**Monday-Friday:** 7:00 am and 8:15 am

**Saturday:** 8:00 am Novena & Mass 4:30 pm

### CONFESSIONS

**Saturday:** 8:45-10:00 am & 5:45-6:30 pm

### PASTORAL CENTER OFFICE HOURS

23045 LYONS AVENUE

**Monday-Friday:** 8:30 am - 5:00 pm

**Saturdays:** 10:00 am - 4:30 pm

**Sunday:** 8:30 am - 3:00 pm

### THE CLERGY

**PASTOR:** Rev. Msgr. Richard Martini

**ADMINISTRATOR:** Rev. Albert Avenido

**ASSOCIATE:** Rev. Raymond Marquez

**PERMANENT DEACON:** Rev. Mr. Dick Karl

**CLERGY CORNER**

We will have the opportunity this summer to hear inspirational words from our clergy, and visiting priests in this space. They will share the gospel, offer their own unique insights and perspectives. This week please see the letter from Fr. Avenido on the opposing page (Page 3) of our bulletin.

To all Clergy and Lay Faithful of the Church of Los Angeles,

As we continue to celebrate who we are as Catholics and as people of faith during this Year of Faith, we recognize that we are an Immigrant Church and take seriously the Gospel call to welcome the stranger among us. We, the Church of Los Angeles, are mindful that we are a Church of many peoples, with different backgrounds, different stories and different family histories. Each of us is unique, but our Catholic faith teaches us that we are all made in the image of God – *imago Di*.

In celebration of our immigrant roots as a Church and as a nation, we will be celebrating a special Mass in recognition of all immigrants and in support of comprehensive immigration reform that is just and compassionate. This is a pivotal moment in the debate for comprehensive immigration reform. That is why we have been meeting with members of congress, our elected representatives, to convey to them the core principles we would like to see in any kind of legislation that is enacted to fix our broken immigration system. Those elected officials with whom we have met have been very receptive and attentive to what we have had to say on this issue. We pray that God may guide them and our country as decisions are made that will affect so many in our Archdiocese and across the nation.

I invite each one of you to join me in recognition of all those who, for whatever reason, have come to this beautiful land of ours in search of a better life:

**Date:** Sunday, July 21, 2013  
**Time:** 3:30 p.m.  
**Location:** Cathedral of Our Lady of the Angels  
 555 West Temple St., L.A. 90012

Let us show, in the spirit of the Gospel, that we are 'welcoming the stranger among us'.

May the Lord Jesus Christ, through the intercession of Mary, bring you peace and joy,

Most Reverend José H. Gomez  
 Archbishop of Los Angeles

**Pastoral Center** 259-2276  
 Fax # 259-1873  
 Email olph@olphscv.org  
 Website www.olphscv.org  
 Office Hours (Daily) 8:30AM - 5PM  
 (Saturday) 10AM - 4:30PM  
 (Sunday) 8:30AM - 3PM

**OLPH School** 259-1141  
 Fax# 259-8254  
 Mrs. Sharon Krahl principal@olphsc.org  
*Principal*

**Office of Religious Education** 259-4266  
 Fax # 259-2084  
 Dana Couso dana@olphscv.org  
*Director of Religious Ed.*  
 Teresa Romero teresa@olphscv.org  
*Spanish Coordinator* 259-9616  
 Cheryl McClure cheryl@olphscv.org  
*Confirmation Coordinator* 288-1073  
**Spanish Pastoral Ministry** 259-2276 ext.663  
*Sister Olivia Gutierrez, O.P.* sorolivia@olphscv.org

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

**MONDAY - July 15:**

7:00 am - Lou Fricke †  
 8:15 am - Julia Ramirez †

**TUESDAY - July 16:**

7:00 am - Armando Zamorano †  
 8:15 am - Margarita Magpantay †

**WEDNESDAY - July 17:**

7:00 am - Frances Ditomaso †  
 8:15 am - Marcelino Culaste †

**THURSDAY - July 18:**

7:00 am - Valeriano R. Caabay Jr. & Paolo Val D. Caabay †  
 8:15 am - Nancy Viscardi †

**FRIDAY - July 19:**

7:00 am - Melvin & Janet Guieb and family  
 8:15 am - Felicitas Manansala †

**SATURDAY July 20:**

8:00 am - Jane Delfavaro  
 4:30 pm - Adela Guerrero Cunanan †

**SUNDAY - July 21:**

7:00 am - Jose Lim Jr. †  
 8:30 am - Margaret Lewis †  
 9:00 am - Novena  
 10:00 am - Peggy Schultz †  
 10:30 am - Pro Populo / Mass for the People  
 11:30 am - Robert Kohler †  
 1:00 pm - Jose Alejandro Herrera Pelecer †  
 4:00 pm - Cathy Hamilton  
 5:30 pm - Novena





## Letter to All Parishioners

Peace be with you!

I am pleased to be with you and to serve you as the Administrator Pro Tempore until Msgr. Martini returns. I was previously serving as Associate Pastor at St. Anthony of Padua Church in Gardena and as moderator of the Filipino Ministry in the Archdiocese of Los Angeles.

My goal during my few months at OLPH is to support the daily life of the parish and to assure the continued implementation of your Pastoral Plan. To accomplish this goal I will rely on your prayers, support and leadership of numerous individuals.

Father Raymond Marquez will continue to be a valuable resource in his capacity as Associate Pastor and we are hopeful that another Associate Pastor will be assigned to OLPH by the end of July. Father Oliver Mbagwu will be serving us in August and Father Milo Guiry will be serving us in September. We will also have the continued service of Deacon Dick Karl and Sister Olivia Gutierrez. With this team of Priests, Deacon, and Religious I am confident that the spiritual life and sacramental needs of our parish will be well served.

With regard to the non-sacramental needs of our parish, Mr. Mike Moore will continue to serve as my Special Assistant and I will rely upon his guidance to insure continuity and efficient implementation of our Pastoral Plan together with our administrative staff, Pastoral Council, and Finance Council.

Our drive to build a new church for OLPH will continue on its current path and the Capital Campaign will continue to be guided by the efforts of our Campaign Directors and Mrs. Margaret Shapiro. Our drive for 300 new donors continues.

As part of an administrative reorganization planned by Msgr. Martini there are several paid office positions that will be eliminated but please join me in welcoming two new paid positions, a Director of Music & Liturgy and a landscape maintenance person. Mr. Ed Archer has been hired as our new Director of Music & Liturgy and will begin working with us in mid-August. Ed joins us after serving many years at St. Monica Church in Santa Monica. Our search for a landscape maintenance person is in process.

I am already very grateful being a part of this wonderful parish community and I can see that the Holy Spirit is very much present here. With firm faith, I look forward to the days ahead.

Our Lady of Perpetual Help pray for us!

With God All Things Are Possible!

*Fr. Albert Avenido*  
Father Albert Avenido

## THE YEAR OF FAITH

The two Sacraments of Healing are (1) Penance and Reconciliation and (2) Anointing of the Sick. For the next two weeks we will focus on Penance and Reconciliation.

Sin is an offense against God and a break in communion with Him. At the same time it breaks communion with the Church, the People of God, because when we sin we sin against a human person. For this reason conversion includes seeking God's forgiveness and seeking reconciliation with the Church (CCC 1440).



YEAR OF FAITH 2012 2013

Many people do not like the idea of having to go to a priest to confess their sins for a multitude of reasons, chiefly among them is embarrassment of admitting one's faults to another person. However, God provides us much grace when we approach Him through His minister, who is there to show us God's mercy.

This sacrament is called the sacrament of "confession" because we disclose, or confess, our sins to a priest. It is also a confession, in the sense of acknowledgment, because we acknowledge God's mercy toward us sinners when we seek His pardon.

It is also called the sacrament of "forgiveness" because through the priest's absolution God grants to the penitent His pardon and peace.

It is called the sacrament of "reconciliation" because it gives to the penitent the love of God who places us back in a right relationship with Him and causes us to strive to be in a right relationship with our brothers and sisters.

Next week we will look at how to celebrate the sacrament of penance and reconciliation. In the meantime, to find out more about this sacrament read in the Catechism of the Catholic Church nos. 1420-1498.

## BUNDLE SUNDAY TODAY

Today, Sunday **July 14th**, is Bundle Sunday for the St. Vincent de Paul Society. Their truck will be in the parking lot from 8:30 a.m. until 1:30 p.m. to receive your usable donations of clothing, household goods, and miscellaneous items—as well as rags and newspapers. Your donations will either be given to the needy or sold in their Thrift Stores to support their charitable activities. Thank you for your help.



## READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Ex 1:8-14, 22; Ps 124:1b-8; Mt 10:34 — 11:1
Tuesday:	Ex 2:1-15a; Ps 69:3, 14, 30-31, 33-34; Mt 11:20-24
Wednesday:	Ex 3:1-6, 9-12; Ps 103:1b-4, 6-7; Mt 11:25-27
Thursday:	Ex 3:13-20; Ps 105:1, 5, 8-9; 24-27; Mt 11:28-30
Friday:	Ex 11:10 — 12:14; Ps 116:12-13, 15, 16bc, 17-18; Mt 12:1-8
Saturday:	Ex 12:37-42; Ps 136:1, 23-24, 10-15; Mt 12:14-21
Sunday:	Gn 18:1-10a; Ps 15:2-5; Col 1:24-28; Lk 10:38-42

## ST. VINCENT DE PAUL

## CONFERENCE OF SANTA CLARITA

Recently, Bill Moyers interviewed the producers of a documentary "A Place at the Table". They discussed the faces of America's poor today. Who are they? We think of the homeless and those who cannot find a job over a long period of time. Many of poor are indeed in these situations; however, we often forget about the working poor. There are hard working people, parents often with two income sources, who cannot afford the basic necessities for their families. There are skilled people who had their work hours reduced to the point that they need to go to a food pantry to have enough food for the family. There are families in Santa Clarita living in nice neighborhoods who are struggling to have enough food on the table. They need help with basic necessities such as utilities, water, toiletries and the like. They are months in arrears with their mortgages. Eviction is looming on the horizon for many of them.

These are families who could afford their homes and provide the necessities for their families but have now fallen on hard times for various reasons. They never before had to look for help. They don't know the "ropes" of getting benefits from Social Services. It never dawned on them to ask or depend on others. And they are our neighbors, quite literally, the neighbor next door!

There are not enough organizations and charities in our community to help with rents and utilities. Requests are generally referred to St. Vincent de Paul.

**"No act of charity is foreign to the Society"**

If you are able to help with a donation, please mail it to:

Society of St. Vincent de Paul,  
23936 Avenida Crescenta, Valencia, CA 91355.  
All donations are tax-deductible. (#30-0543785)  
For pick-ups, please call 1-800-974-3571.

LITURGICAL MINISTER SCHEDULES  
PLEASE VISIT OUR PARISH WEBSITE  
[www.olphscv.org](http://www.olphscv.org)

**RELIGIOUS EDUCATION  
INFORMATION FOR 2013—2014**

**The Religious Education Office is currently closed and will reopen on August 19th.** At that time we will be accepting registrations for all families with students in



grades 1 through 8 for continuing religious education including 1<sup>st</sup> Communion preparation. Classes will begin the 3<sup>rd</sup> week of September and the cost is \$100 per student for elementary and \$110 for Jr. High students (7<sup>th</sup> / 8<sup>th</sup> grades). Our classes take place during the weekdays on Mondays, Tuesdays, or Thursdays from 4:00 to 5:15 p.m. or 5:45 to 7:15 p.m. depending on your student's grade in the fall.

You must be a registered member of our parish and bring a copy of your child's Baptism certificate to register for classes.

**We will not accept registration for 1st graders without a copy of their Baptism certificate (if they have been Baptized).**

**LITTLE CHURCH REGISTRATION**

Our Little Church Program is already gearing up for an incredible 2013 - 2014 school year and we want to make sure EVERYONE is aware of this wonderful children's ministry program here at OLPH! All new and returning children to the Little Church program can register by contacting **Kelly Zancanaro** at **661-645-4268** or email at **OLPH.LittleChurch@gmail.com**



**DID YOU KNOW?**

You can help create a safer environment for children by leaving your parish or community environment safer each day than when you started. This could be as simple as training yourself to do a more effective job of keeping your eye on those around you when they interact with children. It sounds overly simple, but most of us don't really do it, and it can be an easy habit to develop. It just takes persistence and a way to measure your success. For example, in order to make yourself "notice" those who are interacting with children, you could try counting the number of children you see each day interacting with non-parental adults.



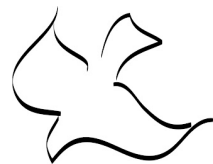
Okay... so this would be a little unrealistic for a schoolteacher, but for the rest of us, it could be a very big learning experience. To learn more about parish efforts to create safe environments for our children, please contact the parish office.

**A NEW ASSOCIATE PASTOR**

In the next few weeks we will welcome a new Associate Pastor to Our Lady of Perpetual Help Church. We will be blessed to have him with us.

**LOOKING FOR SPIRITUAL RENEWAL?**

The Ignatian Volunteer Corps invites you to a Summer Day of Reflection on Saturday, July 20, from 10:00 a.m. to 2:00 p.m. (lunch included) at Loyola Marymount University, Collins Center, with Fr. Randy Roche, S J, The topic will be *Everyday Experiences of Faith and Love Enhanced through Discernment*. The donation is \$15. The Ignatian Volunteer Corps is a Jesuit affiliated ministry offering mature adults the opportunity to serve others one or two days a week and meet monthly to reflect on their service. Contact Anne Hansen for more information or to register: [ahansen@ivcusa.org](mailto:ahansen@ivcusa.org) or 310-338-2358.



**THE NEXT BARBECUE "HAPPY HOUR"**

The excitement is building! Come join us for our next Barbecue planning meeting on Thursday, **July 18th**, at 7:00 p.m. in the parish hall. Everyone is welcome to come share their ideas and join in the fun!



**FATHER GUERRINI'S MASS OF  
THANKSGIVING**

Many OLPH parishioners fondly remember Fr. Roddy Guerrini who was an Associate Pastor at OLPH from 1981 through 1989. Fr. Roddy is celebrating his 50<sup>th</sup> anniversary as a priest and he will be sharing his joy with us by celebrating the 11:30 a.m. Mass on **Sunday, July 21<sup>st</sup>**. All are welcome to join Father Roddy for the Mass and then stop by the Conference Center to wish him well. If you plan to stop by the reception, please call Marie Cruz, of the St. Joan Women's Guild, at 291-1447 to RSVP. The St. Joan's Guild would greatly appreciate contributions of food or money to help with refreshments.

**PANCAKE BREAKFAST**

Next Sunday, July 21st, the Knights of Columbus will be serving a delicious hot pancake breakfast in the hall from 7:00 to 11:30 a.m. Children under 12 years of age are \$4, adults are \$6, or the whole family eats for \$18. Stay cool and don't cook. Stop by after Mass and Sunday and let the Knights cook breakfast for your family.

**THANK YOU FROM THE TEA BAGS**

Special thank you to all who helped make the Annual Tea a Success! From the proceeds we were able to donate \$7000 to our building fund for a new church here at OLPH, \$2000 to the Castaic building fund, and \$1000 to St. Vincent De Paul Society.

**PRAYER OF THE FAITHFUL**

Please remember in your prayers all of the seriously ill or deceased members of our parish, for whom we pray at Sunday Mass. Please call the Pastoral Center on Monday to include a name for the following weekend's bulletin.

**FOR THE SICK:**

- |                     |                    |                   |
|---------------------|--------------------|-------------------|
| Varooge Abrahamian  | Gloria Forte       | Alberto Penaranda |
| Pier Angelo Alberto | Tracy Fritz        | Amelia Perez      |
| Zae Alcedo          | Fred Fujan         | Isaac Pfeifer     |
| Maria Alvarez       | Rene Gabol         | Jane Posey        |
| Dominic Ambrose     | Justin Garcia      | Emilee Pozada     |
| Peter and Rosie     | Tony Giordano      | Valerie Proni     |
| Ambrose             | John Girard        | Hortencia Ramirez |
| Don Anderson        | Magdalena Gomez    | Jaden Rascon      |
| Michael Arevalo     | Diana Gonzalez     | Gabriel Razo      |
| Alberto Arguelles   | Rachel Gotto       | Risa Regaldo      |
| Nicolas Arriaga     | Jerry Greenblatt   | Ahtziri Resendiz  |
| Rose-Marie Asmar    | Harold Guejaro     | Christina Reyes   |
| Gladys Atalicki     | Jovelina Guerra    | Ruben Reyes       |
| Malvina Bang        | Walt Hampton       | Susan Riley       |
| Oscar Barreto       | Brenda Hernández   | Lynn Rivera       |
| Ed Benesh           | Rosanne Hochaesang | Pat Robbie        |
| Carlos Benevides    | Carol Hohl         | Fatima and Helen  |
| Ruth Berardino      | Pat Ignacio        | Rojas             |
| Ted Bergstrom       | Raul P. Javelona   | Jesse Romero      |
| Richard Bolger      | Alyssa Joiner      | Mary Rosenast     |
| Anna Boog           | Juan Jose          | Anson Santos      |
| Danny Buen          | Dora Maria Juarez  | Gloria Schwindler |
| Alice Button        | Bill Judge         | Bill Small        |
| Anna Capozzi        | Ree Kelley         | Anton Sisante     |
| Victor Carreon      | Allison Labios     | Antonia Soto      |
| Virginia Carter     | Irene Lin          | Jeanne Spencer    |
| Manuel Serrano      | Desirae Lindley    | Ben Spring        |
| Castañeda           | Pedro Lopez        | Julian Steel      |
| Victor Castro       | Don MacAdam        | Kathy Sturkey     |
| Jim Chamberlain     | Armand Manent Sr.  | Fred Swann        |
| Deborah Collins     | Doug & Jan Maxey   | Francisco Tan     |
| Juanita Cristobal   | Kimberly Meyer     | Susie Tannehill   |
| Mario Cumpas        | Barbara Miller     | Susie Tapia       |
| Juan De La Rosa     | Shirley Miller     | Robert Thompson   |
| Margaret Derenia    | Richard Mirana     | Beverly Tognetti  |
| Rosario Devera      | Felipe Monserrat   | Barbara Torpin    |
| Vicky Eckert        | Jessica Moon       | Cici Truon        |
| Joan Elderton       | Marisela Morales   | Mary Tumilty      |
| Esperanza Elias     | Alanah Myrick      | Richard Tumilty   |
| Rose Engerran       | Margaret Navarro   | Nikita Tuyat      |
| Ruth Ereth          | Angel Osoria       | Refugio Urquieta  |
| William Evans       | Trinka Ossoria     | Priscilla Vasquez |
| Michael Fahn        | Sophia Pagayon     | Magdalena Vega    |
| John Festa          | Juantio Pascual    | Pauline Yanchura  |
| Jerry Fetter        | Michael Patti      | Basilio Zamora    |

*Lord Jesus Christ, Redeemer of the world, you have shouldered the burden of our weakness and borne our sufferings in your own passion and death. Hear this prayer for our sick brothers and sisters whom you have redeemed. Strengthen their hope of*

**FOR THE DECEASED:**

*Ernest Tumasome, Romeo Zalamea Reyes, Mike de Quevedo Sr. God, our shelter and our strength, you listen in love to the cry of your people, hear the prayers we offer for our departed brothers and sisters. Cleanse them of their sins and grant them the fullness of redemption. We ask this through Christ our Lord.*

**PRE-BAPTISM CLASSES  
FOR PARENTS AND GODPARENTS**

Are you expecting a baby? Have you thought about planning your baby's Baptism? Have you any children you want baptized?

**The next Pre-Baptism class will be on:**

**Friday, July 26th**, in the Junipero Serra Room in the new Pastoral Center.

Pre-Baptism Classes are usually offered on the 4th Friday of each month from **7:00 to 9:00 p.m.** Please stop by the parish office to obtain the necessary forms that are required for **each** person attending the class. Two months notice is requested for Baptism. You must have the yellow Baptismal Registration form stamped with **the parish seal** for admission to the Sacrament of Baptism. Baptisms are scheduled by appointment **only**. For further information, please call the parish office at **259-2276**.



For information concerning Baptism in Spanish, please call the Dominican Sisters at 661-259-2276.

**OUR LADY OF PERPETUAL HELP  
HEALTH MINISTRY**

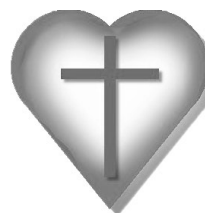
**Invites you to a Walgreens "Brown Bag Event"**

Do you have questions about your medications? Have you wondered about side effects related to a supplement that you are currently taking? Bag up all of your medications and bring them with your questions to Walgreens on Sunday, July 21st, at 10:00 a.m. We will provide a licensed pharmacist to meet one-on-one with you to answer all of your concerns.



**DIVORCED, WIDOWED,  
SEPARATED SUPPORT GROUP**

You're invited to a meeting of the tri-parish Separated, Divorced, Widowed, Social/Support Group. The next meeting will be 7:00 to 8:30 p.m. on Thursday, **July 18th**, in the new Pastoral Center. We participate in social activities and have the common goals of supporting and helping our fellow Christians in time of transition and need. Please call Bob at 255-1452 or Dottie at 259-9448 for more information.



## PARISH ORGANIZATIONS & MINISTRIES

**ACCW:** Mary McCormick 259-8661  
**ADORATION** on Fridays - Imbred Reyes 294-8533  
**ALTAR SERVERS & EUCHARISTIC MINISTERS:**  
 Gloria Regan 259-2276  
**ANNULMENT MINISTRY OF HEALING:**  
 Chuck Sternberg & Stacy Geere 253-3529  
**BEREAVEMENT/GRIEF MINISTRY:**  
 Parish Office 259-2276  
**BIBLE STUDY:**  
 Connie Viner (Tue. 7:30 p.m.) 253-1001  
**BOY SCOUTS:** Jocelyn Reyes 367-6455  
**CATHOLIC MEN'S FELLOWSHIP:**  
 Ken Kolt 296-9005  
**CATHOLIC WOMEN'S ORGANIZATION (CWO):**  
 Cindy Morris (818) 256-0108  
**CHOIRS:**  
**CHILDREN'S CHOIR:** Loretta Reust 254-7235  
**CHOIR (S.A.T.B.):** Jo Ann Smith 296-8314  
**CONTEMPORARY CHOIR:**  
 Sharyl Fullmer 259-1280  
**SPANISH: (CORO — SALVACIÓN):**  
 Lucky Cruz 305-8754  
**(CORO — GETSEMANI):**  
 Paula Antimo 468-0623  
**(CHILDREN AND TEENS):**  
 Ruben Chavarin 259-5086  
**(VAL VERDE):**  
 Primo Barajas 257-3163  
**TEEN CHOIR:** Cheryl McClure 288-1072  
**CONSTRUCTION COMMITTEE:**  
 Greg Simons 254-5211  
**CO-WORKERS FOR MOTHER TERESA:**  
 Dick Karl 255-5049  
**DETENTION MINISTRY:**  
 Art Brown 254-4642  
**DIVINE MERCY:** Pete & Vi Aquino 607-5591  
**EL SHADDAI PRAYER GROUP:**  
 Pinky Padre (213) 210-5012  
**ENCUENTRO MATRIMONIAL MUNDIAL:**  
 Margarita & Gabriel Razo 714-7942  
**FAMILY PROMISE:**  
 Ann Pfeifer 255-6123  
**FILIPINO MINISTRY:**  
 Marilou Resella 297-9711  
**FINANCE COUNCIL:**  
 Tom Schultz, Chairman 255-8349

**HEALTH & WELLNESS MINISTRY:**  
 Lorena Soria, Latino Health 818-813-3119  
 Marirose Medina, Parish Nurse 388-4801  
**HELPOURMARRIAGE.ORG:**  
 Mike & Kelly Remington 257-1044  
**KNIGHTS OF COLUMBUS:**  
 Steve Surjaputra 753-3326  
**LECTORS:** Patricia Boog 255-3513  
**LITTLE CHURCH:** Kelly Zancanaro 645-4268  
**MARRIAGE ENCOUNTER:**  
 Joe & Karen Greulich 286-9950  
**MINISTRY COORDINATOR:**  
 Gloria Regan 259-2276  
**ORGANIST:** Julie Lawson 713-1932  
**PRAYER GROUP (SPANISH):**  
 Guillermo Lopez 373-6679  
**QUINCEAÑERAS:**  
 Sister Olivia Gutierrez, O.P 259-2276 x663  
**RCIA:** Wendy Lucas 775-9818  
**SEMILLA DEL REINO:**  
 Genaro Cruz 607-6175  
**SEPARATED, DIVORCED, & WIDOWED  
SUPPORT GROUP:**  
 Bob 255-1452  
 Dottie 259-9448  
**SPANISH ADULT CONFIRMATION:**  
 Patricia Ruelas 297-3562  
**SPANISH CONFIRMATION:**  
 Martha Chavarin 259-5086  
**SPANISH PASTORAL MINISTRY:**  
 Sister Olivia Gutierrez, O.P 259-2276 x663  
**SPECIAL EDUCATION DEAF:**  
**St. Clare's CCD Office** 252-6950  
**ST. JOAN WOMEN'S GUILD:**  
 Marie Cruz 291-1447  
**ST. FRANCIS COUNSELING CENTER:**  
 Jane Teola, Psy..D 294-2880  
**ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY** 259-5470  
 For Pick-Up 800-974-3571  
**USHERS/HOSPITALITY MINISTERS:**  
 Greg Augusta 259-2276  
**VACATION BIBLE SCHOOL:**  
 Religious Education Office 259-4266  
**WEDDING HOSTESS:**  
 Barbara Sumner 255-2500

4th of July parade, passing by our parish!



## MENSAJE DEL PÁRROCO

### EL RINCÓN DEL CLERO

Este verano tendremos la oportunidad de escuchar en este espacio palabras inspiradoras de nuestro clero y sacerdotes visitantes. Compartirán el Evangelio y nos ofrecerán una profunda reflexión desde su perspectiva personal. Esta semana nos compartirá el Padre Avenido. Ver la página opuesta (Página 3) del boletín.

A los presbíteros, diáconos, las personas consagradas y todos los fieles laicos:

Continuamos celebrando quienes somos como católicos y pueblo de fe durante este Año de la Fe, reconociendo que somos una iglesia Inmigrante y tomamos en serio el llamado del Evangelio a acoger el forastero entre nosotros. Como Iglesia en Los Ángeles estamos conscientes de que somos una Iglesia de muchos pueblos, con diferentes raíces, diferentes historias familiares. Cada uno de nosotros es único e irreplicable, pero nuestra fe católica nos enseña que todos fuimos creados a imagen de Dios – *imago Dei*.

En celebración de nuestra raíz inmigrante como Iglesia y como nación, celebraremos una Misa especial en reconocimiento de todos los inmigrantes y para apoyar una reforma migratoria integral y justa. Este es un momento clave en el debate sobre la reforma migratoria. Por eso, nos hemos reunido con miembros del Congreso, nuestros representantes, para presentarles los elementos fundamentales que quisiéramos ver en cualquier ley que propongan para arreglar nuestro sistema migratorio. Todos los representantes con los que nos hemos reunido han escuchado atentamente a nuestras ideas. Pidamos a Dios que guíe a cada uno de ellos y a nuestro país, pues las decisiones que se lleven a cabo afectarán a tantos en nuestra Arquidiócesis en todo el país.

Invito a cada uno de ustedes que me acompañen en reconocimiento de todos aquellos que, por cualquier razón, han llegado a esta tierra en búsqueda de una vida mejor:

**Fecha:** Domingo, 21 de Julio de 2013

**Hora:** 3:30 p.m.

**Lugar:** Catedral de Nuestra Señora de los Ángeles

555 West Temple Street  
Los Ángeles, California 90012

Todos los sacerdotes están invitados a concelebrar y los diáconos a participar en esta Misa especial. Les pedimos que por favor traigan su alba; las casullas y estolas serán proporcionadas.

Mostremos, según el espíritu del Evangelio, que 'acogemos al forastero entre nosotros'.

Que el Señor Jesucristo, por intercesión de María Santísima, les conceda paz y alegría,

Monseñor José H. Gómez  
Arzobispo de Los Ángeles

## ESPIRITUALIDAD Y ADORACION

### LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Ex 1:8-14, 22; Sal 124 (123):1b-8;  
Mt 10:34 — 11:1

Martes: Ex 2:1-15a; Sal 69 (68):3, 14, 30-31, 33-34;  
Mt 11:20-24

Miércoles: Ex 3:1-6, 9-12; Sal 103 (102):1b-4, 6-7;  
Mt 11:25-27

Jueves: Ex 3:13-20; Sal 105 (104):1, 5, 8-9; 24-27;  
Mt 11:28-30

Viernes: Ex 11:10 — 12:14; Sal 116 (115):12-13, 15,  
16bc, 17-18; Mt 12:1-8

Sábado: Ex 12:37-42; Sal 136 (135):1, 23-24, 10-15;  
Mt 12:14-21

Domingo: Gn 18:1-10a; Sal 15 (14):2-5; Col 1:24-28;  
Lc 10:38-42

## EDUCACIÓN RELIGIOSA

### NUEVOS REGISTROS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Preparación sacramental y post comunión los grupos de acuerdo a sus edades.

**Requisitos:** Número del registro de parroquia y copia del certificado de bautismo.

Horarios para las clases:

MIÉRCOLES: ...5:30 — 6:45 p.m.

VIERNES: .....4:30 — 5:35 p.m. o 6:00 — 7:05 p.m.

Costo del registro:

\$ 80.00 por niño primer año

\$150.00 por dos niños primer año

\$ 90.00 por niño segundo año

\$170.00 por dos niños segundo año

\$55.00 post comunión

Las clases de post comunión ofrecen un crecimiento espiritual, a través de la historia bíblica en secuencia y reflexión de preguntas, oración, canto, y manualidades. Ésta clase es para niños y niñas de todas las edades que ya hicieron su primera comunión; y se imparte según las edades. Es hermoso tener una comunidad de fe, ésta es tu familia y comunidad. El costo incluye libro y materiales de estudio y trabajo. Por favor pase a la oficina de la catequesis para tramitar su registro.

**VERANO. Escuela bíblica de verano del 22 — 26 de julio.**

**Hora: 6:00 — 7:30 p.m.** Para, niños de las edades 4 — 13 años. Historias bíblicas, diálogo con el grupo, canto, baile manualidades y muchas sorpresas, es divertido. Costo es \$12.00. Por favor haga su registro antes del 18 de julio. Ofrecido por la oficina de educación religiosa de O.L.P.H. para catequesis de primaria.

**NUEVOS HORARIOS DE OFICINA** para nuevos registros en Junio:

Miércoles de 9:30 a.m. — 12:00 p.m. y 4:00 — 5:30 p.m.

Viernes de 9:30 a.m. — 11:30 a.m. y de 4:00 — 8:00 p.m.

**Domingos durante el mes de junio inmediatamente después de misa de 5:30 p.m.**

**Voluntarios.** Catequesis necesita la ayuda de adolescentes y adultos. Ustedes recibirán formación en la fe y entrenamiento para el servicio ministerial. Es una experiencia única.

Para información adicional, por favor llamar a **Teresa Romero al 259-9616 Gracias.**



## NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO MINISTERIO DE SALUD

Invita a todos a un “Día de Salud” en Walgreens

¿Tiene preguntas acerca de sus medicinas?  
¿Se ha preguntado acerca de los efectos secundarios relacionados con el suplemento que está tomando?

Triga sus medicinas junto con sus preguntas el 21 de Julio 2013 a las 10 a.m. Vamos a tener un farmacéutico acreditado para responder a todas sus dudas.



## PLATICAS PREBAUTISMALES



Las pláticas prebautismales constan de dos días de preparación. Ahora nuestros días serán variables. Durante este tiempo serán: Julio 18 en Salón Conferencias #1, 7:00 p.m. No contamos con cuidado de niño, por lo que te pedimos busques con anticipación quien lo pueda hacer en tu casa. Los bautismos son cada primero y segundo sábado del mes. Para mayor información habla a: Oficina del Ministerio Hispano 661-259-2276.

## RETIRO DE KAIROS

El grupo de oración de nuestra comunidad parroquial, los invita a vivir y compartir el Retiro de Kairos Kai Metanoia. **El retiro para mujeres mayores de 18 años, será del 18-21 de Julio.**

*El de hombres mayores de 18 años, será del 25-28 de Julio. Reserva con tiempo tu lugar.*

Puedes comunicarte con **Guillermo López o Armando Salas**, los lunes durante el grupo de oración.

## ¿SABE USTED?

Usted puede ayudar a crear un ambiente mas seguro para los niños en su parroquia y comunidad al mejorar cada día esa seguridad. Esto puede ser tan simple como entrenarse para hacer un trabajo más efectivo manteniendo “un ojo” en los que le rodean cuando interactúan con niños. Esto suena demasiado simple, pero la mayoría de nosotros en realidad no lo hacemos, y puede ser un hábito fácil a desarrollar. Esto sólo requiere persistencia y una forma de medir sus logros. Por ejemplo, para que usted “se de cuenta” de los que interactúan con niños, podría tratar de contar el número de niños que ve cada día interactuando con adultos que no son sus padres. Esto podría ser un poco irreal para un profesor, pero para el resto de nosotros podría ser una gran experiencia de aprendizaje. Para aprender más acerca de los esfuerzos que realiza nuestra parroquia por crear un ambiente seguro para los niños, por favor comuníquese a su oficina parroquial.

## DONACIONES

Necesitamos donaciones para nuestra fiesta de BBQ, si hay algunas personas que puedan y deseen hacer alguna donación para nuestro BBQ pueden comunicarse a la oficina del Ministerio Hispano al (661) 259-2276 Ext. 663.

## AÑO DE LA FE

Los dos Sacramentos de Sanación son (1) Penitencia o Reconciliación, y (2) Unción de los Enfermos. Las dos semanas siguientes nos centraremos en la Penitencia y Reconciliación.

El pecado es una ofensa a Dios y una ruptura de la comunión con Él. Al mismo tiempo rompe la comunión con la Iglesia, el pueblo de Dios, porque cuando nosotros pecamos, pecamos contra la persona humana. Por esta razón, la conversión incluye buscar el perdón de Dios y buscar la reconciliación con la Iglesia. (CIC 1440).

A muchas personas no les gusta la idea de tener que ir a confesar sus pecados al sacerdote, por un multitud de razones, principalmente entre nosotros existe la vergüenza de admitir nuestros errores o faltas ante otra persona. Sin embargo, Dios nos proporciona su gracia en abundancia cuando nos acercamos a través de su ministro, que está ahí para mostrarnos la misericordia de Dios.

Este sacramento es llamado el sacramento de la “confesión” porque revelamos, o confesamos nuestros pecados al sacerdote. Es también una confesión, en el sentido de reconocimiento, porque reconocemos la misericordia de Dios para con nosotros pecadores y buscamos su perdón.

Es también llamado sacramento del “perdón” porque a través de la absolución del sacerdote Dios nos brinda la penitencia, su perdón y la paz.

Se llama Sacramento de la “reconciliación” porque da al penitente el amor de Dios, que nos pone en una relación correcta con Él y con los hermanos y hermanas.

La próxima semana, podremos ver como celebrar el sacramento de la penitencia y reconciliación. Durante este tiempo pueden buscar más información, leyendo el Catecismo de la Iglesia Católica números 1420-1498.



AÑO DE LA FE 2012  
2013

## PASTORAL JUVENIL

Para muchos de nuestros jóvenes no fue posible poder ir al Encuentro Mundial de Jóvenes con el Papa Francisco en Brasil.

La Pastoral Juvenil Hispana de nuestra Arquidiócesis nos ofrece la oportunidad de unirnos al Santo Padre y a todos los jóvenes que estarán con él, este 28 de Julio del 2013, estaremos en vivo por satélite.

Habrà música, Hora Santa, Misa con el Papa desde Brasil, convivencia, etc. Será el día **28 de Julio de las 12:00 a.m. a las 9:a.m. En Oasis de Amor. Para Mayor información pueden llamar a: Pastoral Juvenil (213) 637-7355.**

## GUADALUPANOS

Les recordamos a los guadalupanos que este mes de Julio nuestra reunión será el día 17 a las 7:00 p.m. Conferencias 3 Recuerden traer su material de estudio.



# AV Party Rental, Inc.

Everything for Your Party  
Pat & Roger Parr, Parishioners  
23800 San Fernando Rd. Newhall 259-2151

## What if you are Alone and have an Emergency?

Just One Push of a Button can Protect You from Emergencies at Home and Away!

✓ Medical ✓ Falls ✓ Fire ✓ Burglary



You're never alone with Lifewatch!  
**800.998.5837**  
www.lifewatch-usa.com



AS LOW AS  
**\$1 A DAY!**

NOW WITH  
GPS!

"I'm never alone with LIFEWatch."  
-Dick Van Patten



Visit: [www.VallartaSupermarkets.com](http://www.VallartaSupermarkets.com)



**SUPERMARKETS**

Su Tienda Latina Por Excelencia

Taqueria Carniceria Cremeria Panaderia  
Tortilleria Pescaderia Frutas y Verduras Frescas  
Servicio Al Cliente

Vallarta Supermarkets Corporate Office (818) 898-0088

4 Supermercados Para Servirle Mejor



**LYONS DENTAL PLACE**



Accepting  
MediCal  
& Most  
Insurance Plans

**JEFFREY M. REYES, DDS**  
**VIVIENNE C. LAGO, DDS**

Across from OLPH  
23238 Lyons Avenue  
Newhall, CA 91321  
Phone: (661) 259-0600  
Evening & Weekend  
Appointments Available

# DEBT PROBLEMS?

## STOP WORRYING ... I CAN HELP YOU!

**RAY BULAON LAW OFFICES, INC.** Debt Settlement • Bankruptcy  
Foreclosure • Loan Modification

**FREE CONSULTATION! (866) 477-7772**

15 Years Experience • Over 4,000 Successful Cases • Author & Debt Relief Expert

*We are a designated debt relief agency under Federal Law. If necessary, we help clients obtain debt relief under the Bankruptcy Code.*



Ray Bulaon, Esq.



**PRIMERICA**

¿Que podrias hacer con extra \$478.00

de ahorro en aseguranza de Auto y Casa? Esa es la cantidad que un cliente se ahorra en la compania "PRIMERICA<sup>®</sup> SECURE." Llame a un representante de PRIMERICA.

What could you do with an extra \$478.00?

That's how much the average client saves on their Auto and Home insurance through "PRIMERICA<sup>®</sup> SECURE." Call a PRIMERICA<sup>®</sup> representative.

**Ruth A. Gutierrez**, Senior Representative

Office 818.252.1830 • Cell 661.714.5028  
RGUTIERREZ@PRIMERICA.COM

9795 Cabrini Drive, Suite 202 • Burbank 91504



**Santa Clarita Family Dentistry**

Dr. Robert L. Pena

22930 Lyons Ave.

Santa Clarita, Ca 91321 (661) 222-7171

## Are you ever alone?

You're never alone when you have a medical alert!

"I feel more independent, safe, and secure with my medical alert."

Less than  
**\$1 per day**

- No Long-Term Contracts
- Price Guarantee
- A+ Rating with BBB
- Made and Monitored in the USA

Call Today to learn more about our Special Offer.



**1.877.801.8608** Toll Free

## RAVASDY FAMILY DAY CARE

Infants - 3 Yrs. #197417429 11 Yrs. Meals Provided  
Orchard Village - Mill Valley Loc.  
284-6728 Marilyn Local Parishioner

*Baywood*

**DENTAL GROUP**  
General & Cosmetic Dentistry  
for Adults & Children

24121 Baywood Lane  
Valencia, CA 91355

**661.291.1200**

WWW.BAYWOODDENTALGROUP.COM

**\$10**

EXAM & DIGITAL X-RAYS  
ORTHODONTIC  
CONSULTATION

**\$30**

EXAM & DIGITAL X-RAYS  
ORTHODONTIC  
CONSULTATION  
REGULAR CLEANING  
In absence of  
Periodontal Disease

California  
Single Catholics



CatholicMatch.com/myCA



**LAWRENCE FEALY, DDS**

General Dentist  
Advanced Specialty Training in  
Complex Restorative Dentistry

Cosmetic and Implant Dentistry

Ph (661) 253-0812 - - - Parishioner

25880 Tournament Rd., Suite 101, Valencia

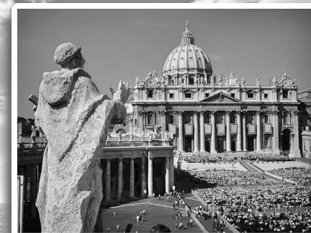
# Catholic Cruises and Tours

Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise. Prices begin at \$1175 per couple which includes all port fees and taxes. Daily Mass and Rosary offered. Deposit of only \$100 per person will reserve your cabin.

Space is limited. Thanks and God Bless,

Brian or Sally, coordinators 860.399.1785

[www.CatholicCruisesAndTours.com](http://www.CatholicCruisesAndTours.com)



Benefits that  
last a lifetime.

**Kumon of Stevenson Ranch**  
25818 W. Hemingway Ave., Ste. 3, Stevenson Ranch, CA 91381  
**661.260.1940 • kumon.com/stevenson-ranch**

©2013 Kumon North America, Inc. All Rights Reserved.

**KUMON**  
MATH. READING. SUCCESS.  
kumon.com 1-800-ABC-MATH

# RAFAEL P. SUSTENTO, D.D.S.



**Family Dentistry**  
23206 Lyons Ave., Suite 208  
Newhall, CA 91321  
Santa Clarita Medical Center  
(Across from Our Lady of Perpetual Help)  
**(661) 799-9828 Fax (661) 799-9823**  
*Se Habla Español / Local Parishioner*



Most Insurance Accepted  
including Medi-Cal  
Like us on FACEBOOK as  
Rafael P. Sustento, DDS, Inc.

[www.drRaffySustento.com](http://www.drRaffySustento.com)



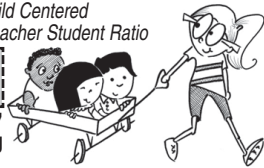
**DENTIST**  
**DR. CAROL E. VILLATE-MENDOZA**  
27225 Camp Plenty Rd., Ste. #9  
Canyon Country, CA 91351 (661) 251-4672

## Now Enrolling

Ages 2-5 for Summer 6/25-7/25 & Fall 8/20-6/13  
Developmentally Based • Child Centered  
Chapel Visits Once a Month • Low Teacher Student Ratio

**50% OFF** New Registration  
thru May 31st (Ask for details.)

Call to Reserve a Tour Today. **661.259.8527**  
[www.st-stephens-preschool.org](http://www.st-stephens-preschool.org)



24901 Orchard Village Road  
Santa Clarita 91355 Lic # 191202102 **St. Stephen's Preschool**



**661-259-4040**  
A Place For Your Family  
Complete Italian Dinners  
Cor. of Valencia Blvd.  
& Bouquet Canyon Rd.

FD #1163 **Dignity** COME VISIT OUR BEAUTIFUL GARDEN FOR THE  
CATHOLIC FAITHFUL, OUR LADY OF LOURDES

## Eternal Valley Memorial Park Mortuary



We take great pride in providing exceptional, personal care  
to make this difficult time reassuring and comforting.

*Hablamos Español*

**23287 N. SIERRA HIGHWAY**  
NEWHALL, CA 91321

**661-259-0800**  
[www.eternalvalleymortuary.com](http://www.eternalvalleymortuary.com)

Your finances. Your future. *Our focus.*

**Shawn Shafer**  
First Vice President - Investments  
15821 Ventura Boulevard, Suite 670, Encino, CA  
91436-4780  
661-775-6247 800-458-3812  
shawn.shafer@ubs.com

[ubs.com/fts](http://ubs.com/fts)



UBS Financial Services Inc. is a subsidiary of UBS AG. ©2012 UBS Financial  
Services Inc. All rights reserved. Member SIPC.



**Best Image Dental**  
General Dentistry & Orthodontics  
**Ramil L. Asuncion, DDS**  
**Maria Theresa C. Asuncion, DDS**

**(661) 513-9595**  
**(661) 513-9119 Fax**  
[bestimagedental@yahoo.com](mailto:bestimagedental@yahoo.com)



28420 Haskell Canyon Road  
Santa Clarita, CA 91390

## AIR CONDITIONING & HEATING

[www.gmclimatecontrols.com](http://www.gmclimatecontrols.com) • **661-251-8756**  
Lic#967267  
*Parishioner*



**JOHN MURRAY**  
**PLUMBING**  
251-JOHN  
[jm@johnmurrayplumbing.com](mailto:jm@johnmurrayplumbing.com)  
\$5.00 Discount to Parishioners  
661-251-5646



**ITALIA**  
PANETTERIA & DELI  
27674 Newhall Ranch Rd. #55  
Valencia, CA 91355  
**661-294-9069**  
[italiavalencia.com](http://italiavalencia.com) **JOHN & VICTORIA MAGNANIMO**  
FULL SERVICE DELI  
FRESH BAKED BREAD DAILY ON PREMISES  
LASAGNA, SAUSAGE, SALADS Local Parishioner



**Zazu Events**  
Wedding & Event Planning  
with day-of coordination services available  
You've set the date, now let a professional take care of the details!  
**Amber Yee-Zazucki**  
[amber@zazuevents.com](mailto:amber@zazuevents.com) • [zazuevents.com](http://zazuevents.com) • **424.558.1148**

**CRIPPEN'S BURIAL AND  
CREMATION SERVICE**  
(fd-1952) **(661) 250-1435**  
[www.crippenmortuary.com](http://www.crippenmortuary.com)  
Burial or Cremation Packages Lou Brousseau FD-773



**Genaro Calzadillas**  
aka "Mr.G" • Parishioner  
**C: (818) 381-7000**  
[gcalzadillas@frontiertoyota.com](mailto:gcalzadillas@frontiertoyota.com)  
*Se Habla Español*



**Bien Tarroza**  
Parishioner  
**C: (818) 802-9741**  
[btarroza@frontiertoyota.com](mailto:btarroza@frontiertoyota.com)  
*Tagalog*

**(661) 255-7575**  
**23621 Creekside Rd.**  
**Valencia 91355**



**ARNEL DE GUZMAN, DDS**  
**ELEANOR CHAN-DE GUZMAN, DDS**  
Family Dentistry & Orthodontics  
*Se Habla Español, Tagalog, Fookien*

24148 Lyons Avenue  
Santa Clarita, CA 91321  
**661-799-3920**  
**661-600-7112 (text)**  
[info@deguzmandds.com](mailto:info@deguzmandds.com)  
*Parishioners*



## Carniceria Produce Panaderia

*World Famous Carne Asada since 1944*  
**Tresierras**  
**Supermarkets**  
QUALITY SINCE 1944  
[www.Tresierras.com](http://www.Tresierras.com)  
Parishioner  
**Productos Latinos Cremeria Seafood Taqueria**

24316 Main St.  
Downtown  
Newhall, CA  
91321  
(at Main St. &  
Market St.)  
P: (661) 255-3345  
F: (661) 255-9417

**CARLOS**  
Carpet Cleaning  
Professional service  
using the power of a  
steam clean truck  
mounted machine.  
We offer: *(Se Habla Español)*  
DEEP CLEANING • ODOR REMOVAL  
UPHOLSTERY CLEANING  
**661-839-4505**



**Clare  
Macaulay  
DDS**

parishioner  
**Gentle Family Dentistry**  
28212 Kelly Johnson Pkwy.  
#205  
Valencia, CA 91355  
**661-259-7272**

*\$50 donation made to church for  
every new patient.*

*With God All Things Are Possible*

A NEW CHURCH FOR OLPH

OUR 69TH  ANNUAL

# BARBECUE



Please come join in the fun of our next Barbecue planning meeting and “happy hour!” Ideas, suggestions and enthusiasm are much appreciated. This is a fun event to plan and all are encouraged to share in it.

Many volunteers are still needed. Have you ever wanted to run your own bake shop? For three days, you can fulfill your dream and chair our dessert booth! There are openings for booth captains in a few areas.



Please contact Bob or Angelee at (661) 373-8214 or [theluv@sbcglobal.net](mailto:theluv@sbcglobal.net) or come to our next meeting if you have an interest.



**WILL BE HELD ON**

**Friday, Sept. 20 (6-11 pm)**

**Saturday, Sept. 21 (4-11 pm)**

**Sunday, Sept. 22 (12-8 pm)**

— ★★ ★ **JOIN THE FUN!** ★★ ★ —